

# Edwards

## HemoSphere Advanced Monitoring Platform Components

| Directory                                             |    |
|-------------------------------------------------------|----|
| English (en).....                                     | 1  |
| Français (fr).....                                    | 2  |
| Deutsch (de).....                                     | 2  |
| Español (es).....                                     | 3  |
| Italiano (it).....                                    | 3  |
| Nederlands (nl).....                                  | 4  |
| Dansk (da).....                                       | 4  |
| Svenska (sv).....                                     | 5  |
| Ελληνικά (el).....                                    | 5  |
| Português (pt).....                                   | 6  |
| Česky (cs).....                                       | 6  |
| Magyar (hu).....                                      | 7  |
| Polski (pl).....                                      | 7  |
| Slovensky (sk).....                                   | 8  |
| Norsk (no).....                                       | 8  |
| Suomi (fi).....                                       | 9  |
| Български (bg).....                                   | 9  |
| Română (ro).....                                      | 10 |
| Eesti (et).....                                       | 10 |
| Lietuvių (lt).....                                    | 11 |
| Latviešu (lv).....                                    | 11 |
| Türkçe (tr).....                                      | 12 |
| Русский (ru).....                                     | 12 |
| Srpski (sr).....                                      | 13 |
| Hrvatski (hr).....                                    | 13 |
| Symbol Legend ■ Légende des symboles                  |    |
| ■ Zeichenerklärung ■ Significado de los símbolos      |    |
| ■ Legenda dei simboli ■ Lijst met symbolen            |    |
| ■ Symbolforklaring ■ Symbolförklaring ■ Υπόμνημα      |    |
| συμβόλων ■ Legenda dos símbolos ■ Legenda se symboly  |    |
| ■ Jelmagyarázat ■ Legenda simboli ■ Vysvetlivky       |    |
| k symbolom ■ Symbolforklaring ■ Merkkien selitykset   |    |
| ■ Легенда на символите ■ Legenda de simboluri         |    |
| ■ Sümbolite seletus ■ Simbolių paaiškinimas ■ Simbolu |    |
| skaidrojums ■ Sembol Açıklamaları ■ Основные          |    |
| обозначения ■ Legenda sa simbolima ■ Legenda simbola  |    |
| .....                                                 | 14 |

### English

## HemoSphere Advanced Monitoring Platform Components

The enclosed device as provided is intended to be used only with the Edwards Lifesciences HemoSphere advanced monitoring platform. Refer to the HemoSphere advanced monitor operator's manual for comprehensive instructions on use of the device. Contact your local Edwards representative or go to [eifu.edwards.com](http://eifu.edwards.com) for the most current operator's manual associated with the software version indicated on the monitor startup page.

### Technical Assistance

For technical assistance, please call Edwards Technical Support at the following telephone numbers:

Inside the U.S. and Canada  
(24 hours): ..... 800.822.9837  
Outside the U.S. and Canada  
(24 hours): ..... 949.250.2222  
In the UK: ..... 0870 606 2040 - Option 4  
In Ireland: ..... 01 8211012 - Option 4

**CAUTION: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.**

Prices, specifications, and model availability are subject to change without notice.

**Composants de la plate-forme de surveillance avancée HemoSphere**

Le dispositif tel qu'il est fourni est destiné à être utilisé uniquement avec la plate-forme de surveillance avancée HemoSphere d'Edwards Lifesciences. Consulter le manuel de l'opérateur du moniteur avancé HemoSphere pour obtenir le mode d'emploi complet du dispositif. Contacter le représentant Edwards local ou se rendre sur le site [eifu.edwards.com](http://eifu.edwards.com) pour consulter le manuel de l'opérateur le plus récent associé à la version logicielle indiquée sur l'écran de démarrage du moniteur.

**Assistance technique**

Pour une assistance technique, appeler le Support Technique Edwards au numéro suivant :

En France : ..... 01 30 05 29 29

En Suisse : ..... 041 348 2126

En Belgique : ..... 02 481 30 50

Les prix, les caractéristiques techniques et la disponibilité des modèles peuvent être modifiés sans préavis.

**Komponenten der HemoSphere erweiterten Überwachungsplattform**

Das im Lieferumfang enthaltene Gerät ist nur für die Verwendung mit der Edwards Lifesciences HemoSphere erweiterten Überwachungsplattform bestimmt. Ausführliche Anweisungen zur Verwendung des Geräts sind dem Benutzerhandbuch des HemoSphere multifunktionalen Monitors zu entnehmen. Wenden Sie sich an Ihren örtlichen Vertreter von Edwards oder besuchen Sie [eifu.edwards.com](http://eifu.edwards.com), um das aktuellste Benutzerhandbuch entsprechend der auf der Startseite des Monitors angezeigten Softwareversion zu erhalten.

**Technischer Kundendienst**

Bei Fragen oder Problemen technischer Art rufen Sie bitte den Edwards Kundendienst unter der folgenden Nummer an:

In Deutschland: ..... 089-95475-0

In Österreich: ..... (01) 24220-0

In der Schweiz: ..... 041 348 2126

Preise, technische Daten und Modellverfügbarkeit können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

**Componentes de la plataforma de monitorización avanzada HemoSphere**

El dispositivo incluido, tal y como se proporciona, está diseñado para utilizarse solamente con la plataforma de monitorización avanzada HemoSphere de Edwards Lifesciences. Consulte el manual del usuario del monitor avanzado HemoSphere para obtener las instrucciones de uso completas del dispositivo. Póngase en contacto con su representante local de Edwards o visite [eifu.edwards.com](http://eifu.edwards.com) para obtener el manual del usuario más reciente asociado a la versión del software que se indica en la página de inicio del monitor.

**Asistencia técnica**

Para solicitar asistencia técnica, póngase en contacto con el Servicio Técnico de Edwards llamando al siguiente número: En España: 902 51 3880

Los precios, las especificaciones y la disponibilidad de los modelos están sujetos a modificaciones sin previo aviso.

**Componenti della piattaforma di monitoraggio avanzato HemoSphere**

Il dispositivo fornito in dotazione è destinato a essere utilizzato solo con la piattaforma di monitoraggio avanzato HemoSphere di Edwards Lifesciences. Consultare il manuale d'uso del monitor avanzato HemoSphere per istruzioni più dettagliate in relazione all'utilizzo del dispositivo. Contattare il proprio rappresentante locale Edwards o visitare la pagina [eifu.edwards.com](http://eifu.edwards.com) per reperire il manuale d'uso più aggiornato, relativo alla versione del software indicata sulla schermata di avvio del monitor.

**Assistenza Tecnica**

Per l'assistenza tecnica, chiamare il Supporto Tecnico della Edwards al seguente numero telefonico:  
In Italia: ..... 02 5680 6503  
In Svizzera: ..... 041 348 2126

I prezzi, le specifiche e la disponibilità dei modelli sono soggetti a modifiche senza preavviso.

**Onderdelen van het HemoSphere  
geavanceerd bewakingsplatform**

Het bijgevoegde hulpmiddel zoals het wordt geleverd, is uitsluitend bedoeld voor gebruik met het Edwards Lifesciences HemoSphere geavanceerd bewakingsplatform. Raadpleeg de bedieningshandleiding voor de geavanceerde HemoSphere monitor voor uitgebreide instructies over het gebruik van dit hulpmiddel. Neem contact op met uw plaatselijke Edwards vertegenwoordiger of ga naar [eifu.edwards.com](http://eifu.edwards.com) voor de meest actuele bedieningshandleiding voor de softwareversie die op de opstartpagina van de monitor wordt weergegeven.

**Technische Bijstand**

Gelieve voor technische bijstand contact op te nemen met de Technische Dienst van Edwards op het volgende telefoonnummer:

in België: ..... 02 481 30 50

in Nederland: ..... 0800 339 27 37

Prijzen, specificaties en beschikbaarheid van de modellen kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

**Komponenter i HemoSphere avanceret  
monitoreringsplatform**

Den medfølgende anordning, som den leveres, er kun beregnet til brug sammen med Edwards Lifesciences HemoSphere avanceret monitoreringsplatform. Se brugervejledningen til HemoSphere avanceret monitor for yderligere oplysninger om brug af anordningen. Kontakt den lokale Edwards repræsentant eller besøg [eifu.edwards.com](http://eifu.edwards.com) for at se den opdaterede brugervejledning tilknyttet den softwareversion, som angives på monitorens opstartsside.

**Teknisk hjælp**

Ved teknisk hjælp kontakt venligst Teknisk Service på følgende telefonnummer: 70 22 34 38.

Priser, specifikationer og modeltilgængelighed kan ændres uden varsel.

**Komponenter till HemoSphere avancerad övervakningsplattform**

Den levererade produkten är avsedd att användas endast med Edwards Lifesciences HemoSphere avancerad övervakningsplattform. Se användarhandboken till HemoSphere avancerad monitor för en komplett bruksanvisning för produkten. Kontakta din lokala representant för Edwards eller gå till [eifu.edwards.com](http://eifu.edwards.com) för den senaste versionen av användarhandboken för den programvaruversion som anges på monitorns start sida.

**Teknisk assistans**

Vid tekniska problem, var vänlig ring Teknisk Service-avdelning på följande telefonnummer: 040 20 48 50.

Priser, specifikationer och modellernas tillgänglighet kan komma att ändras utan föregående meddelande.

**Εξαρτήματα προηγμένης πλατφόρμας παρακολούθησης HemoSphere**

Η εσωκλειόμενη συσκευή, όπως παρέχεται, προορίζεται αποκλειστικά για χρήση με την προηγμένη πλατφόρμα παρακολούθησης HemoSphere της Edwards Lifesciences. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του προηγμένου μόνιτορ HemoSphere για αναλυτικές οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής. Επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Edwards ή επισκεφθείτε την ιστοσελίδα [eifu.edwards.com](http://eifu.edwards.com) για να αποκτήσετε το πιο πρόσφατο εγχειρίδιο χρήσης που αφορά την έκδοση λογισμικού, η οποία υποδεικνύεται στη σελίδα εκκίνησης του μόνιτορ.

**Τεχνική Βοήθεια**

Για τεχνική βοήθεια, τηλεφωνήστε στην Edwards Technical Support στους ακόλουθους τηλεφωνικούς αριθμούς: +30 210 28.07.111.

Οι τιμές, οι προδιαγραφές και η διαθεσιμότητα των μοντέλων ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

**Componentes da plataforma de monitoramento avançado HemoSphere**

O dispositivo da embalagem, conforme fornecido, é destinado para uso exclusivo com a plataforma de monitoramento avançado HemoSphere da Edwards Lifesciences. Consulte o manual do operador do monitor avançado HemoSphere para obter instruções detalhadas sobre o uso do dispositivo. Entre em contato com o seu representante local da Edwards ou acesse [eifu.edwards.com](http://eifu.edwards.com) para obter o manual do operador mais recente associado à versão de software indicada na página de inicialização do monitor.

**Assistência Técnica**

Portugal: para assistência técnica, telefone para o Suporte Técnico da Edwards nos números: +55 11 5567 5230 ou 5567 5282.

Brasil: para assistência técnica, telefone para o Suporte Técnico da Edwards nos números: +55 11 5567 5230 ou 5567 5282.

Os preços, especificações e modelos à disposição estão sujeitos a mudanças, sem aviso prévio.

**Součásti moderní monitorovací platformy HemoSphere**

Tento prostředek tak, jak je dodán, je určen k použití pouze s moderní monitorovací platformou HemoSphere společnosti Edwards Lifesciences. Podrobné instrukce k použití tohoto prostředku naleznete v návodu k obsluze moderního monitoru HemoSphere. Obrátte se na místního zástupce společnosti Edwards nebo navštivte webovou stránku [eifu.edwards.com](http://eifu.edwards.com), kde naleznete nejaktuálnější návod k obsluze. Přesná verze softwaru monitoru je uvedena na jeho úvodní obrazovce.

**Technická asistence**

Pro technickou asistenci, prosím volejte následující telefonní číslo – Edwards Lifesciences AG: +420 221 602 251.

Ceny, technické údaje a dostupnost modelů se mohou změnit bez předchozího upozornění.

## **A HemoSphere tökéletesített monitorozó platform részegységei**

A szállítási állapotában a biztosított eszköz kizárólag az Edwards Lifesciences HemoSphere tökéletesített monitorozó platformmal együttesen használható. Az eszköz használatának részletes utasításai a HemoSphere tökéletesített monitor használati utasításában találhatók. A monitor indítási oldalán jelzett szoftververzióknak megfelelő legfrissebb használati útmutatóért forduljon az Edwards helyi képviselőjéhez, vagy látogasson el az [eifu.edwards.com](http://eifu.edwards.com) weboldalra.

### **Műszaki segítségnyújtás**

Műszaki segítségnyújtásért kérjük, hívja az Edwards Technikai Csoportot a következő telefonszámon – Edwards Lifesciences AG: +420 221 602 251

Az árak, a műszaki adatok és az egyes típusok kereskedelmi forgalmazása minden előzetes értesítés nélkül megváltozhat.

## **Elementy zaawansowanej platformy monitorowania HemoSphere**

Dostarczone urządzenie jest przeznaczone do stosowania wyłącznie z zaawansowaną platformą monitorowania HemoSphere firmy Edwards Lifesciences. Szczegółowe instrukcje stosowania urządzenia znajdują się w instrukcji użycia zaawansowanego monitora HemoSphere. Aktualną instrukcję obsługi, powiązaną z wersją oprogramowania wyświetlaną na stronie startowej monitora, można uzyskać od lokalnego przedstawiciela firmy Edwards lub pobrać ze strony internetowej [eifu.edwards.com](http://eifu.edwards.com).

### **Wsparcie techniczne**

W celu uzyskania pomocy technicznej proszę dzwonić pod następujący numer telefonu Edwards Lifesciences AG: +48 (22) 256 38 80

Cena, parametry techniczne i dostępność poszczególnych modeli mogą ulegać zmianom bez uprzedniego powiadomienia.

## Slovensky

### Komponenty pokročilej monitorovacej platformy HemoSphere

Priložená pomôcka v dodávanej konfigurácii je určená na použitie len s pokročilou monitorovacou platformou HemoSphere od spoločnosti Edwards Lifesciences. Kompletný návod na použitie pomôcky nájdete v návode na obsluhu monitora s pokročilými funkciami HemoSphere. Najnovšiu verziu návodu na obsluhu pre softvérovú verziu uvedenú na úvodnej stránke monitora získate od miestneho zástupcu spoločnosti Edwards alebo na webovej stránke [eifu.edwards.com](http://eifu.edwards.com).

#### Technická asistencia

Technické problémy, prosím, konzultujte na nasledovnom telefónnom čísle – Edwards Lifesciences AG: +420 221 602 251.

Ceny, technické údaje a dostupnosť modelov sa môžu zmeniť bez oznámenia.

## Norsk

### Komponenter for HemoSphere avansert overvåkningsplattform

Den vedlagte enheten slik den leveres, er bare tiltenkt brukt med Edwards Lifesciences HemoSphere avansert overvåkningsplattform. Se brukerhåndboken for HemoSphere avansert monitor for utfyllende instruksjoner for bruk av enheten. Kontakt den lokale Edwards-representanten, eller gå til [eifu.edwards.com](http://eifu.edwards.com) for den nyeste versjonen av brukerhåndboken for programvareversjonen som vises på monitorens startskjerm.

#### Teknisk assistanse

Hvis du ønsker teknisk assistanse, kan du ta kontakt med Teknisk service på tlf. 22 23 98 40.

Prisene, spesifikasjonene og tilgjengeligheten til modellene kan endres uten forvarsel.

## **Edistyneen HemoSphere -seurantajärjestelmän osat**

Oheinen toimitettu laite on tarkoitettu käytettäväksi vain Edwards Lifesciences -yhtiön edistyneen HemoSphere -seurantajärjestelmän kanssa. Laitteen kattavat käyttöohjeet ovat edistyneen HemoSphere -monitorin käyttöoppaassa. Saat monitorin aloitussivulla ilmoitettuun ohjelmistoversioon liittyvän uusimman käyttöoppaan ottamalla yhteyttä paikalliseen Edwards -edustajaan tai osoitteesta [eifu.edwards.com](mailto:eifu.edwards.com).

### **Tekninen tuki**

Jos tarvitset teknistä tukea, soita Edwards Lifesciences -yhtiön numeroon +358 (0)20 743 00 41.

Hintoihin, teknisiin ominaisuuksiin ja mallien saatavuuteen voidaan tehdä muutoksia ilman erillistä ilmoitusta.

## **Компоненти на усъвършенстваната платформа за мониторинг HemoSphere**

Приложеното изделие, както се предоставя, е предназначено да се използва само с усъвършенстваната платформа за мониторинг HemoSphere на Edwards Lifesciences. Направете справка с ръководството на оператора на усъвършенствания монитор HemoSphere за изчерпателни инструкции за използването на изделието. Свържете се с местния си представител на Edwards или посетете [eifu.edwards.com](http://eifu.edwards.com) за актуалното ръководство на оператора, свързано с версията на софтуера, посочена на страницата при стартиране на монитора.

### **Техническа помощ**

За техническа помощ се свържете с Edwards Lifesciences AG на телефон: +420 221 602 251

Цените, спецификациите и наличността на моделите подлежат на промяна без уведомление.

## **Componentele platformei de monitorizare avansată HemoSphere**

Dispozitivul inclus, așa cum este furnizat, este creat pentru a fi utilizat numai cu platforma de monitorizare avansată Edwards Lifesciences HemoSphere. Pentru instrucțiuni complete privind utilizarea dispozitivului, consultați manualul de utilizare a monitorului avansat HemoSphere. Contactați reprezentantul dvs. local Edwards sau accesați [eifu.edwards.com](http://eifu.edwards.com) pentru cel mai recent manual de utilizare asociat cu versiunea software indicată pe ecranul de pornire al monitorului.

### **Asistență tehnică**

Pentru asistență tehnică contactați Edwards Lifesciences AG la numărul de telefon: +420 221 602 251.

Preturile, specificațiile și disponibilitatea modelului pot fi modificate fără notificare prealabilă.

## **Täiustatud jälgimisplatvormi HemoSphere komponendid**

Tarvik on ette nähtud kasutamiseks ainult koos ettevõtte Edwards Lifesciences täiustatud jälgimisplatvormiga HemoSphere. Põhjalikke juhiseid seadme kasutuse kohta lugege täiustatud monitori HemoSphere kasutusjuhendist. Monitori käivitamise lehel näidatud tarkvaraversiooniga seotud kõige ajakohasema kasutusjuhendi saamiseks võtke ühendust ettevõtte Edwards kohaliku esindajaga või minge lehele [eifu.edwards.com](http://eifu.edwards.com)

### **Tehniline tugi**

Tehnilise toe saamiseks helistage ettevõttesse Edwards Lifesciences numbril +358 (0)20 743 00 41.

Hindu, tehnilisi andmeid ja mudeli saadavust võidakse ette teatamata muuta.

## Lietuvių

### „HemoSphere“ pažangios stebėjimo platformos komponentai

Pateikta priemonė yra skirta naudoti tik su „Edwards Lifesciences“ „HemoSphere“ pažangia stebėjimo platforma. Išsamių instrukcijų apie priemonės naudojimą ieškokite pažangiojo monitoriaus „HemoSphere“ operatoriaus vadove. Norėdami gauti naujausios versijos operatoriaus vadovą, skirtą programinės įrangos versijai, nurodytai monitoriaus paleidimo puslapyje, susisiekite su vietiniu „Edwards“ atstovu arba eikite į svetainę adresu [eifu.edwards.com](http://eifu.edwards.com).

#### Techninė pagalba

Norėdami gauti techninės pagalbos, skambinkite „Edwards Lifesciences“ telefonu +358 (0)20 743 00 41.

Kainos, specifikacijos ir galimybės įsigyti modelį gali būti keičiamos be įspėjimo.

## Latviešu

### HemoSphere uzlabotās uzraudzības platformas elementi

Pievienotā ierīce ir paredzēta lietošanai tikai ar Edwards Lifesciences HemoSphere uzlaboto uzraudzības platformu. Izsmelšošus norādījumus par ierīces izmantošanu skatiet HemoSphere uzlabotā monitora operatora rokasgrāmatā. Lai saņemtu jaunāko operatora rokasgrāmatu, kas atbilst monitora startēšanas lapā norādītajai programmnodrošinājuma versijai, sazinieties ar vietējo Edwards pārstāvi vai dodieties uz vietni [eifu.edwards.com](http://eifu.edwards.com).

#### Tehniskā palīdzība

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, zvaniet Edwards Lifesciences pa tālruni nr.: +358 (0)20 743 00 41.

Cenas, specifikācijas un modeļa pieejamība var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.

„Edwards“, „Edwards Lifesciences“, stilizuotas „E“ logotips ir „HemoSphere“ yra „Edwards Lifesciences Corporation“ prekių ženklai. Visi kiti prekių ženklai yra jų atitinkamų savininkų nuosavybė.

Edwards, Edwards Lifesciences, stilizētais E logotips un HemoSphere ir Edwards Lifesciences Corporation preču zīmes. Visas citas preču zīmes pieder to attiecīgajiem īpašniekiem.

## **HemoSphere Gelişmiş İzleme Platformu Bileşenleri**

Ekteki cihaz, tedarik edildiği şekilde yalnızca Edwards Lifesciences HemoSphere gelişmiş izleme platformu ile kullanıma yöneliktir. Cihazın kullanımına ilişkin kapsamlı talimatlar için HemoSphere gelişmiş monitör kullanım kılavuzuna bakın. Monitörü başlatma sayfasında belirtilen yazılım sürümü ile ilişkili en güncel kullanım kılavuzu için, yerel Edwards temsilciniz ile iletişime geçin veya [eifu.edwards.com](http://eifu.edwards.com) adresine gidin.

### **Teknik Servis**

Teknik servis için lütfen aşağıdaki telefon numarasını kullanın: Edwards Lifesciences SA: +41 21 823 4377.

Fiyatlar, spesifikasyonlar ve modelin temin edilebilirliği önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir.

## **Компоненты усовершенствованной мониторинговой платформы HemoSphere**

Устройство, входящее в комплект поставки, как указано, предназначено для использования только с усовершенствованной мониторинговой платформой HemoSphere производства компании Edwards Lifesciences. Подробные инструкции по применению устройства см. в руководстве оператора усовершенствованного монитора HemoSphere. Для получения последней версии руководства оператора с описанием программного обеспечения соответствующей версии, отображаемой на начальном экране монитора, обратитесь к местному представителю Edwards или см. веб-сайт [eifu.edwards.com](http://eifu.edwards.com).

### **Техническая помощь**

За получением технической помощи просьба обращаться в отдел технической поддержки компании Edwards по следующему телефонному номеру: +7 495 258 22 85.

Цены, технические характеристики и ассортимент доступных моделей могут изменяться без уведомления.

**Komponente HemoSphere platforme za napredni monitoring**

Priloženi uređaj je predviđen da se koristi isključivo sa HemoSphere platformom za napredni monitoring kompanije Edwards Lifesciences. Pogledajte korisničko uputstvo uređaja za napredno praćenje HemoSphere za detaljne informacije o upotrebi uređaja. Obratite se lokalnom predstavniku kompanije Edwards ili posetite internet stranicu [eifu.edwards.com](http://eifu.edwards.com) za najnovije korisničko uputstvo povezano sa verzijom softvera koja je naznačena na stranici pri pokretanju uređaja za praćenje.

**Tehnička podrška**

Za tehničku podršku, pozovite Edwards tehničku podršku na sledeći broj telefona: 49 89 95475-0.

Cene, specifikacije i dostupnost modela mogu da se promene bez najave.

**Komponente platforme za napredno praćenje HemoSphere**

Priloženi uređaj u stanju u kojem je isporučen namijenjen je za uporabu samo s platformom za napredno praćenje HemoSphere tvrtke Edwards Lifesciences. U korisničkom priručniku za uređaj za napredno praćenje HemoSphere potražite sveobuhvatne upute za upotrebu tog uređaja. Obratite se lokalnom predstavniku tvrtke Edwards ili posjetite internetsku stranicu [eifu.edwards.com](http://eifu.edwards.com) kako biste zatražili najnoviji korisnički priručnik povezan s inačicom softvera navedenom na stranici za pokretanje uređaja za praćenje.

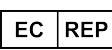
**Tehnička pomoć**

Za tehničku pomoć nazovite tehničku podršku tvrtke Edwards na sledeće brojeve telefona:

U UK-u: ..... +44 163527 7334

Cijene, specifikacije i dostupnost modela podložne su promjeni bez obavijesti.

**Symbol Legend ■ Légende des symboles ■ Zeichenerklärung ■ Significado de los símbolos ■ Legenda dei simboli ■ Lijst met symbolen ■ Symbolforklaring ■ Symbolförklaring ■ Υπόμνημα συμβόλων ■ Legenda dos símbolos ■ Legenda se symboly ■ Jelmagyarazás ■ Legenda simboli ■ Vysvětlivky k symbolom ■ Symbolforklaring ■ Merkkien selitykset ■ Легенда на символите ■ Legendă de simboluri ■ Sümbolite seletus ■ Simbolių paaiškinimas ■ Simbolu skaidrojums ■ Sembol Açıklamaları ■ Условные обозначения ■ Legenda sa simbolima ■ Legenda simbola**

|                                                                                    | English                                                                                     | Français                                                                                    | Deutsch                                                                                     | Español                                                                                     | Italiano                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Model Number                                                                                | Référence                                                                                   | Modellnummer                                                                                | Número de modelo                                                                            | Numero di modello                                                                           |
|    | Follow instructions for use on the website                                                  | Consulter le mode d'emploi sur le site Web                                                  | Siehe Gebrauchsanweisung auf Website                                                        | Siga las instrucciones de uso del sitio web                                                 | Seguire le istruzioni per l'uso sul sito Web                                                |
|   | Follow instructions for use                                                                 | Consulter le mode d'emploi                                                                  | Gebrauchsanweisung lesen                                                                    | Siga las instrucciones de uso                                                               | Seguire le istruzioni per l'uso                                                             |
|    | Serial Number                                                                               | Numéro de série                                                                             | Seriennummer                                                                                | Número de serie                                                                             | Numero di serie                                                                             |
|    | Manufacturer                                                                                | Fabricant                                                                                   | Hersteller                                                                                  | Fabricante                                                                                  | Produttore                                                                                  |
|    | Date of manufacture                                                                         | Date de fabrication                                                                         | Herstellungsdatum                                                                           | Fecha de fabricación                                                                        | Data di produzione                                                                          |
|    | Authorized representative in the European Community/ European Union                         | Représentant autorisé dans la Communauté européenne/l'Union européenne                      | Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft/ Europäischen Union                       | Representante autorizado en la Comunidad Europea/ Unión Europea                             | Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea/ Unione Europea                           |
|   | MR Unsafe                                                                                   | Risques en milieu RM                                                                        | MR-unsicher                                                                                 | No seguro para RM                                                                           | Non compatibile con RM                                                                      |
| <b>IPX1</b>                                                                        | Drip proof equipment                                                                        | Équipement anti-gouttes                                                                     | Tropfwassergeschütztes Gerät                                                                | Equipo a prueba de goteo                                                                    | Attrezzatura a prova di gocciolamento                                                       |
| <b>IPX4</b>                                                                        | Extent of protection against ingress of objects                                             | Extension de la protection contre l'entrée d'objets                                         | Erweiterter Schutz gegen feste Fremdkörper                                                  | Grado de protección contra la entrada de objetos                                            | Protezione dall'ingresso di oggetti                                                         |
| <b>Rx only</b>                                                                     | Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician. | Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician. | Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician. | Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician. | Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician. |
|  | Defibrillation Proof Type CF applied part                                                   | Partie appliquée de type CF résistante à la défibrillation                                  | Defibrillationsgeschütztes Anwendungsteil vom Typ CF                                        | Pieza aplicada de tipo CF a prueba de desfibrilación                                        | Parte applicata di tipo CF a prova di defibrillazione                                       |
|  | Do not disassemble                                                                          | Ne pas démonter                                                                             | Nicht zerlegen                                                                              | No desmontar                                                                                | Non smontare                                                                                |

Symbol Legend ■ Légende des symboles ■ Zeichenerklärung ■ Significado de los símbolos ■ Legenda dei simboli ■ Lijst met symbolen ■ Symbolforklaring ■ Symbolförklaring ■ Υπόμνημα συμβόλων ■ Legenda dos símbolos ■ Legenda se symboly ■ Jelmagyarazát ■ Legenda simboli ■ Vysvětlivky k symbolom ■ Symbolforklaring ■ Merkkien selitykset ■ Легенда на символите ■ Legendă de simboluri ■ Sümbolite seletus ■ Simbolų paaiškinimas ■ Simbolu skaidrojums ■ Sembol Açıklamaları ■ Условные обозначения ■ Legenda sa simbolima ■ Legenda simbola

|                                                                                     | English                                                                                                | Français                                                                                            | Deutsch                                                                              | Español                                                                                           | Italiano                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Lead-free                                                                                              | Sans plomb                                                                                          | Bleifrei                                                                             | Sin plomo                                                                                         | Senza piombo                                                                                             |
|    | Type BF applied part                                                                                   | Partie appliquée de type BF                                                                         | Anwendungsteil vom Typ BF                                                            | Pieza aplicada de tipo BF                                                                         | Parte applicata di tipo BF                                                                               |
|    | Non-ionizing electromagnetic radiation                                                                 | Rayonnement électromagnétique non ionisant                                                          | Nicht-ionisierende elektromagnetische Strahlung                                      | Radiación electromagnética no ionizante                                                           | Radiazione elettromagnetica non ionizzante                                                               |
|    | Fragile, handle with care                                                                              | Fragile, manipuler avec précaution                                                                  | Vorsicht! Zerbrechlich!                                                              | Frágil; manipular con cuidado                                                                     | Fragile, maneggiare con cura                                                                             |
|    | Defibrillation-proof type BF applied part                                                              | Partie appliquée de type BF résistante à la défibrillation                                          | Defibrillationsgeschütztes Anwendungsteil vom Typ BF                                 | Pieza aplicada de tipo BF a prueba de desfibrilación                                              | Parte applicata di tipo BF a prova di defibrillazione                                                    |
|    | Importer                                                                                               | Importateur                                                                                         | Importeur                                                                            | Importador                                                                                        | Importatore                                                                                              |
|    | Restriction of hazardous substances (RoHS) – China only                                                | RoHS (Restriction sur l'usage de certaines substances dangereuses) – Chine uniquement               | Vermeidung gefährlicher Substanzen (RoHS) – nur China                                | Restricción de Sustancias Peligrosas (RoHS); solo en China                                        | Limitazioni sulle sostanze pericolose (RoHS) - solo Cina                                                 |
|    | Federal Communications Commission                                                                      | Conformité FCC (Federal Communications Commission)                                                  | Federal Communications Commission                                                    | Comisión Federal de Comunicaciones                                                                | Conformità FCC (Federal Communications Commission)                                                       |
|  | Separate collection for electrical and electronic equipment in accordance with EC directive 2012/19/EU | Tri sélectif des équipements électriques et électroniques conformément à la Directive CE 2012/19/UE | Getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten gemäß EU-Richtlinie 2012/19/EU | Recogida por separado de equipos eléctricos y electrónicos según la directiva de la CE 2012/19/UE | Raccolta separata per attrezzature elettriche ed elettroniche in conformità alla direttiva CE 2012/19/UE |
|  | Do not use if package is damaged and consult instructions for use                                      | Ne pas utiliser si le conditionnement est endommagé et consulter le mode d'emploi                   | Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden und Gebrauchsanweisung beachten          | No lo utilice si el envase está dañado y consulte las instrucciones de uso                        | Non utilizzare se la confezione è danneggiata e consultare le istruzioni per l'uso                       |
|   | Conformité Européenne (CE Mark)                                                                        | Conformité européenne (marquage CE)                                                                 | Conformité Européenne (CE-Kennzeichnung)                                             | Conformité Européenne (Marca CE)                                                                  | Conformità Europea (Marchio CE)                                                                          |
|   | Conformité Européenne (CE Mark)                                                                        | Conformité européenne (marquage CE)                                                                 | Conformité Européenne (CE-Kennzeichnung)                                             | Conformité Européenne (Marca CE)                                                                  | Conformità Europea (Marchio CE)                                                                          |

Symbol Legend ■ Légende des symboles ■ Zeichenerklärung ■ Significado de los símbolos ■ Legenda dei simboli ■ Lijst met symbolen ■ Symbolforklaring ■ Symbolforklaring ■ Υπόμνημα συμβόλων ■ Legenda dos símbolos ■ Legenda se symboly ■ Jelmagyarázat ■ Legenda simboli ■ Vysvětlivky k symbolom ■ Symbolforklaring ■ Merkkien selitykset ■ Легенда на символите ■ Legenda de simboluri ■ Sümbolite seletus ■ Simbolių paaiškinimas ■ Simbolu skaidrojums ■ Sembol Açıklamaları ■ Условные обозначения ■ Legenda sa simbolima ■ Legenda simbola

|                                                                                     | English                                                       | Français                                                                                  | Deutsch                                                           | Español                                                               | Italiano                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
|     | Quantity                                                      | Quantité                                                                                  | Menge                                                             | Cantidad                                                              | Quantità                                                           |
|     | UL Recognized Component Mark for Canada and the United States | Marquage de composant reconnu par UL pour le Canada et les États-Unis                     | UL-Kennzeichnung für genehmigte Komponenten in Kanada und den USA | Marca de componente reconocido por UL para Canadá y Estados Unidos    | Marchio componente riconosciuto UL per il Canada e gli Stati Uniti |
|     | Do not incinerate                                             | Ne pas incinérer                                                                          | Nicht verbrennen                                                  | No incinerar                                                          | Non bruciare                                                       |
|    | Recyclable Lithium-Ion                                        | Lithium-ion recyclable                                                                    | Recyclebarer Lithium-Ionen-Akku                                   | Ion de litio reciclable                                               | Riciclabile agli ioni di litio                                     |
|     | Medical device                                                | Dispositif médical                                                                        | Medizinprodukt                                                    | Producto sanitario                                                    | Dispositivo medico                                                 |
|    | This way up                                                   | Flèches indiquant le haut du carton                                                       | Oben                                                              | Este lado arriba                                                      | Alto                                                               |
|    | Continuous noninvasive arterial blood pressure                | Pression artérielle, surveillance non invasive continue                                   | Kontinuierlicher nichtinvasiver arterieller Blutdruck             | Presión arterial continua no invasiva                                 | Pressione sanguigna arteriosa continua non invasiva                |
|   | Box made from recyclable cardboard                            | Boîte en carton recyclable                                                                | Karton aus recyclebarer Pappe                                     | Caja de cartón reciclable                                             | Scatola realizzata con cartone riciclabile                         |
|   | Technical conformity mark (Japan)                             | Marquage de conformité technique (Japon)                                                  | Kennzeichnung zur technischen Konformität (Japan)                 | Marca de conformidad técnica (Japón)                                  | Marchio di conformità tecnica (Giappone)                           |
|   | Unique device identifier                                      | Identifiant unique du dispositif                                                          | Einmalige Produktkennung                                          | Identificador único del dispositivo                                   | Identificatore univoco del dispositivo                             |
|   | Store in a cool, dry place                                    | Conserver dans un endroit frais et sec                                                    | Das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort lagern                 | Guárdese en un lugar fresco y seco                                    | Conservare in un luogo fresco e asciutto                           |
|  | Use-by date                                                   | Date d'expiration                                                                         | Verwendbar bis                                                    | Fecha de caducidad                                                    | Utilizzare entro                                                   |
|   | Environment-friendly use period (EFUP) - China only           | Période d'utilisation sans risques pour l'environnement (EFUP) – pour la Chine uniquement | Umweltfreundlicher Gebrauchszeitraum (EFUP) – nur China           | Período de uso respetuoso con el medio ambiente (EFUP): solo en China | Periodo di utilizzo rispettoso dell'ambiente (EFUP) - solo Cina    |

Symbol Legend ■ Légende des symboles ■ Zeichenerklärung ■ Significado de los símbolos ■ Legenda dei simboli ■ Lijst met symbolen ■ Symbolforklaring ■ Symbolförklaring ■ Υπόμνημα συμβόλων ■ Legenda dos símbolos ■ Legenda se symboly ■ Jelmagyarázás ■ Legenda simboli ■ Vysvětlivky k symbolom ■ Symbolforklaring ■ Merkkien selitykset ■ Легенда на символите ■ Legendă de simboluri ■ Sümbolite seletus ■ Simbolių paaiškinimas ■ Simbolų skaidrojums ■ Sembol Açıklamaları ■ Условные обозначения ■ Legenda sa simbolima ■ Legenda simbola

|                                                                                     | Nederlands                                                                                  | Dansk                                                                                       | Svenska                                                                                     | Ελληνικά                                                                                    | Português                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|     | Modelnummer                                                                                 | Modelnummer                                                                                 | Modellnummer                                                                                | Αριθμός μοντέλου                                                                            | Número de modelo                                                                            |
|     | Volg de gebruiksaanwijzing op de website                                                    | Følg brugsanvisningen på hjemmesiden                                                        | Följ bruksanvisningen på webbplatsen                                                        | Ακολουθείτε τις οδηγίες χρήσης που αναφέρονται στην τοποθεσία web                           | Siga as instruções de uso no site                                                           |
|    | Volg de gebruiksaanwijzing                                                                  | Følg brugsanvisningen                                                                       | Följ bruksanvisningen                                                                       | Ακολουθείτε τις Οδηγίες χρήσης                                                              | Consulte as instruções de uso                                                               |
|     | Serienummer                                                                                 | Serienummer                                                                                 | Serienummer                                                                                 | Αριθμός σειράς                                                                              | Número de série                                                                             |
|     | Fabrikant                                                                                   | Producent                                                                                   | Tillverkare                                                                                 | Κατασκευαστής                                                                               | Fabricante                                                                                  |
|     | Fabricagedatum                                                                              | Fremstillingsdato                                                                           | Tillverkningsdatum                                                                          | Ημερομηνία κατασκευής                                                                       | Data de fabricação                                                                          |
|     | Geautoriseerde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap/ Europese Unie                  | Autoriseret repræsentant i Det Europæiske Fællesskab/Den Europæiske Union                   | Auktoriserad representant inom Europeiska gemenskapen/ Europeiska unionen                   | Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα/ Ευρωπαϊκή Ένωση                     | Representante autorizado na Comunidade Europeia/União Europeia                              |
|   | MRI-onveilig                                                                                | MR-usikker                                                                                  | MR-farlig                                                                                   | Μη ασφαλές σε περιβάλλον μαγνητικής τομογραφίας (MR)                                        | Inseguro em ambiente de RM                                                                  |
| <b>IPX1</b>                                                                         | Druipwaterdichte apparatuur                                                                 | Drypsikkert udstyr                                                                          | Droppskyddad utrustning                                                                     | Εξοπλισμός με προστασία από νερό που στάζει κατακόρυφα                                      | Equipamento à prova de gotejamento                                                          |
| <b>IPX4</b>                                                                         | Mate van bescherming tegen het binnendringen van deeltjes                                   | Skal beskyttes mod indtrængen af genstande                                                  | Graden av skydd mot intrång från objekt                                                     | Βαθμός προστασίας από την είσοδο αντικειμένων                                               | Extensão da proteção contra entrada de objetos                                              |
| <b>Rx only</b>                                                                      | Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician. | Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician. | Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician. | Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician. | Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician. |
|  | Defibrillatiebestendi g toegepast onderdeel van type CF                                     | Defibrilleringssikker type CF-anvendt del                                                   | Defibrilleringssäker typ CF tillämpad del                                                   | Εφαρμοζόμενο εξάρτημα τύπου CF ανθεκτικό σε απινίδωση                                       | Peça aplicada de tipo CF à prova de desfibrilação                                           |
|  | Niet uit elkaar nemen                                                                       | Må ikke adskilles                                                                           | Får inte monteras isär                                                                      | Μην αποσυναρμολογείτε                                                                       | Não desmontar                                                                               |

Symbol Legend ■ Légende des symboles ■ Zeichenerklärung ■ Significado de los símbolos ■ Legenda dei simboli ■ Lijst met symbolen ■ Symbolforklaring ■ Symbolforklaring ■ Υπόμνημα συμβόλων ■ Legenda dos símbolos ■ Legenda se symboly ■ Jelmagyarazás ■ Legenda simboli ■ Vysvetlivky k symbolom ■ Symbolforklaring ■ Merkkien selitykset ■ Легенда на символите ■ Legenda de simboluri ■ Sümbolite seletus ■ Simbolių paaiškinimas ■ Simbolių skaidrojums ■ Sembol Açıklamaları ■ Условные обозначения ■ Legenda sa simbolima ■ Legenda simbola

|  | Nederlands                                                                                                         | Dansk                                                                              | Svenska                                                                                          | Ελληνικά                                                                                                               | Português                                                                                        |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Loodvrij                                                                                                           | Blyfri                                                                             | Blyfri                                                                                           | Δεν περιέχει μόλυβδο                                                                                                   | Sem chumbo                                                                                       |
|  | Toegepast onderdeel van type BF                                                                                    | Type BF anvendt del                                                                | Patientansluten del av typ BF                                                                    | Εφαρμοζόμενο εξάρτημα τύπου BF                                                                                         | Peça aplicada de tipo BF                                                                         |
|  | Niet-ioniserende elektromagnetische straling                                                                       | Ikke-ioniserende elektromagnetisk stråling                                         | Icke-ioniserande elektromagnetisk strålning                                                      | Μη ιονίζουσα ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία                                                                              | Radiação eletromagnética não ionizante                                                           |
|  | Breekbaar, voorzichtigheid geboden                                                                                 | Skrøbelig, skal håndteres forsigtigt                                               | Ömtåligt, hanteras försiktigt                                                                    | Εύθραστο: χειριστείτε με προσοχή                                                                                       | Frágil, manuseie com cuidado                                                                     |
|  | Defibrillatiebestendi g toegepast onderdeel van type BF                                                            | Defibrilleringssikker type BF-anvendt del                                          | Defibrilleringssäker typ BF tillämpad del                                                        | Εφαρμοζόμενο εξάρτημα τύπου BF ανθεκτικό σε απινίδωση                                                                  | Peça aplicada de tipo BF à prova de desfibrilação                                                |
|  | Importeur                                                                                                          | Importør                                                                           | Importör                                                                                         | Εισαγωγέας                                                                                                             | Importador                                                                                       |
|  | Beperking op het gebruik van gevaarlijke stoffen (RoHS) - Alleen China                                             | RoHS (Restriction of Hazardous Substances) – kun Kina                              | Restriction of Hazardous Substances (RoHS) – endast Kina                                         | Περιορισμός χρήσης επικίνδυνων ουσιών (RoHS) – Μόνο για την Κίνα                                                       | Restrição de substâncias perigosas (RoHS) — apenas na China                                      |
|  | Federal Communications Commission                                                                                  | Den Føderale Kommunikationskommission                                              | Federal Communications Commission                                                                | Ομοσπονδιακή Επιτροπή Επικοινωνιών                                                                                     | Comissão Federal de Comunicações                                                                 |
|  | Gescheiden inzameling voor elektrische en elektronische apparatuur in overeenstemming met EG-richtlijn 2012/19/EU. | Separat indsamlng af elektrisk og elektronisk udstyr iht. EF-direktivet 2012/19/EU | Separat insamling för elektrisk och elektronisk utrustning i enlighet med EG-direktiv 2012/19/EU | Ξεχωριστή συλλογή για ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό σύμφωνα με την Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου 2012/19/ΕΕ | Coleta separada para equipamentos elétricos e eletrônicos de acordo com a Diretiva CE 2012/19/UE |
|  | Niet gebruiken als de verpakking is beschadigd en raadpleeg de gebruiksaanwijzing                                  | Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget, og se brugsanvisningen            | Använd inte om förpackningen är skadad och se bruksanvisningen                                   | Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά και συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης                            | Não use se a embalagem estiver danificada e consulte as instruções de uso                        |
|  | Conformité Européenne (CE-markering)                                                                               | Conformité Européenne (CE-mærke)                                                   | Conformité Européenne (CE-märke)                                                                 | Conformité Européenne (Σήμανση CE)                                                                                     | Conformité Européenne (Marca CE)                                                                 |
|  | Conformité Européenne (CE-markering)                                                                               | Conformité Européenne (CE-mærke)                                                   | Conformité Européenne (CE-märke)                                                                 | Conformité Européenne (Σήμανση CE)                                                                                     | Conformité Européenne (Marca CE)                                                                 |

Symbol Legend ■ Légende des symboles ■ Zeichenerklärung ■ Significado de los símbolos ■ Legenda dei simboli ■ Lijst met symbolen ■ Symbolforklaring ■ Symbolforklaring ■ Υπόμνημα συμβόλων ■ Legenda dos símbolos ■ Legenda se symboly ■ Jelmagyarázat ■ Legenda simboli ■ Vysvětlivky k symbolom ■ Symbolforklaring ■ Merkkien selitykset ■ Легенда на символите ■ Legenda de simboluri ■ Sümbolite seletus ■ Simbolių paaiškinimas ■ Simbolu skaidrojums ■ Sembol Açıklamaları ■ Условные обозначения ■ Legenda sa simbolima ■ Legenda simbola

|                                                                                     | Nederlands                                                             | Dansk                                                                                 | Svenska                                                                                 | Ελληνικά                                                                     | Português                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|     | Hoeveelheid                                                            | Mængde                                                                                | Antal                                                                                   | Ποσότητα                                                                     | Quantidade                                                                  |
|     | Markering voor UL-erkende component voor Canada en de Verenigde Staten | UL-godkendelsesmærke for Canada og USA                                                | UL-godkännandemärke för komponentmärke för Kanada och USA                               | Σήμα εξαρτήματος με πιστοποίηση UL για τον Καναδά και τις Ηνωμένες Πολιτείες | Marca de componentes reconhecidos pela UL para o Canadá e os Estados Unidos |
|     | Niet verbranden                                                        | Må ikke brændes                                                                       | Får inte brännas                                                                        | Μην αποτεφρώνετε                                                             | Não incinerar                                                               |
|    | Recyclebaar lithium-ion                                                | Genanvendeligt litium-ion                                                             | Återvinningsbart litiumjon                                                              | Ανακυκλώσιμη μπαταρία ιόντων λιθίου                                          | Ion de lítio reciclável                                                     |
|     | Medisch hulpmiddel                                                     | Medicinsk udstyr                                                                      | Medicinsk utrustning                                                                    | Ιατροτεχνολογικό προϊόν                                                      | Dispositivo médico                                                          |
|    | Deze kant boven                                                        | Denne side opad                                                                       | Denna sida upp                                                                          | Αυτή η πλευρά προς τα πάνω                                                   | Este lado para cima                                                         |
|    | Continue niet-invasieve arteriële bloeddruk                            | Kontinuerligt non-invasivt arterieblodtryk                                            | Kontinuerligt icke-invasivt arteriellt blodtryck                                        | Συνεχής μη επεμβατική παρακολούθηση της αρτηριακής πίεσης                    | Pressão arterial contínua não invasiva                                      |
|   | Doos vervaardigd uit recyclebaar karton                                | Æske fremstillet af genbrugspap                                                       | Box tillverkad av återvinningsbar kartong                                               | Το κουτί κατασκευάζεται από ανακυκλώσιμο χαρτόνι                             | Caixa fabricada com papelão reciclável                                      |
|   | Technisch conformiteitskeurmerk (Japan)                                | Teknisk overensstemmelses mærke (Japan)                                               | Märkning för teknisk överensstämmelse (Japan)                                           | Σήμα τεχνικής συμμόρφωσης (Ιαπωνία)                                          | Marca de conformidade técnica (Japão)                                       |
|   | Unieke instrumentidentificatie                                         | Unik udstyrsidentifikation                                                            | Unik produktidentifiering                                                               | Αποκλειστικό αναγνωριστικό ιατροτεχνολογικού προϊόντος                       | Identificador único do dispositivo                                          |
|   | Op een koele en droge plaats bewaren                                   | Skal opbevares køligt og tørt                                                         | Förvara svalt och torrt                                                                 | Φυλάσσετε σε δροσερό και ξηρό χώρο                                           | Armazenar em um local fresco e seco                                         |
|  | Vervaldatum                                                            | Dato for sidste anvendelse                                                            | Sista förbrukningsdag                                                                   | Ημερομηνία λήξης                                                             | Prazo de validade                                                           |
|   | Milieuvriendelijke gebruikperiode (EFUP) - Alleen China                | Periode for miljøvenlig brug (EFUP, Environmentally friendly use period) – kun i Kina | Miljövänlig användningsperiod (EFUP, Environmentally Friendly Use Period) – endast Kina | Περίοδος χρήσης φιλική προς το περιβάλλον (EFUP) – Μόνο για την Κίνα         | Periodo de uso ecologicamente correto (EFUP) — apenas na China              |

Symbol Legend ■ Légende des symboles ■ Zeichenerklärung ■ Significado de los símbolos ■ Legenda dei simboli ■ Lijst met symbolen ■ Symbolforklaring ■ Symbolforklaring ■ Υπόμνημα συμβόλων ■ Legenda dos símbolos ■ Legenda se symboly ■ Jelmagyarazás ■ Legenda simboli ■ Vysvetlivky k symbolom ■ Symbolforklaring ■ Merkkien selitykset ■ Легенда на символите ■ Legendă de simboluri ■ Sümbole seletus ■ Simbolių paaiškinimas ■ Simbolu skaidrojums ■ Sembol Açıklamaları ■ Условные обозначения ■ Legenda sa simbolima ■ Legenda simbola

|                | Česky                                                                                       | Magyar                                                                                      | Polski                                                                                      | Slovensky                                                                                   | Norsk                                                                                       |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|                | Číslo modelu                                                                                | Típuszám                                                                                    | Numer modelu                                                                                | Číslo modelu                                                                                | Modellnummer                                                                                |
|                | Dodržujte návod k použití uvedený na webových stránkách                                     | Kövesse a következő honlapon található használati utasítást                                 | Postępować zgodnie z instrukcją stosowania na stronie internetowej                          | Postupujte podľa návodu na použitie na webovej stránke                                      | Følg bruksanvisningen på nettsiden                                                          |
|                | Dodržujte návod k použití                                                                   | Kövesse a használati utasítást                                                              | Postępować zgodnie z instrukcją stosowania                                                  | Postupujte podľa návodu na použitie                                                         | Følg bruksanvisningen                                                                       |
|                | Sériové číslo                                                                               | Sorozatszám                                                                                 | Numer seryjny                                                                               | Sériové číslo                                                                               | Serienummer                                                                                 |
|                | Výrobce                                                                                     | Gyártó                                                                                      | Producent                                                                                   | Výrobca                                                                                     | Produsent                                                                                   |
|                | Datum výroby                                                                                | Gyártás ideje                                                                               | Data produkcji                                                                              | Dátum výroby                                                                                | Produksjonsdato                                                                             |
|                | Autorizovaný zástupce v Evropském společenství / Evropské unii                              | Hivatalos képviselő az Európai Közösségekben/ Európai Unióban                               | Autoryzowany przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej/Unii Europejskiej                    | Autorizovaný zástupca v krajinách Európskeho spoločenstva/ Európskej únie                   | Autorisert representant i Det europeiske fellesskap / EU                                    |
|                | Není bezpečný v prostředí MR                                                                | MR-környezetben nem biztonságos                                                             | Produktu nie można bezpiecznie używać w środowisku badań metodą rezonansu magnetycznego     | Nie je bezpečné v prostredí MR                                                              | MR-usikker                                                                                  |
| <b>IPX1</b>    | Zařízení s úrovní ochrany proti kapající vodě                                               | Cseppálló eszköz                                                                            | Sprzęt kroploszczelny                                                                       | Zariadenie odolné proti kvapkajúcej vode                                                    | Dryppsikket utstyr                                                                          |
| <b>IPX4</b>    | Rozsah ochrany proti vniknutí cizích předmětů                                               | Anyagok behatolása elleni védelem mértéke                                                   | Zakres ochrony przed wnikaniem cząstek stałych                                              | Stupeň ochrany proti vniknutiu predmetov                                                    | Grad av beskyttelse mot inntrengning av objekter                                            |
| <b>Rx only</b> | Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician. | Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician. | Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician. | Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician. | Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician. |
|                | Příložená část typu CF odolná vůči defibrilaci                                              | Defibrillációbiztos, CF típusú alkalmazott alkatrészek                                      | Odporny na defibrylację element wchodzący w kontakt z ciałem pacjenta typu CF               | Aplikovaná časť typu CF, ktorá je odolná voči defibrilácii                                  | Defibrilleringssikker pasientnær del, type CF                                               |
|                | Nerozebírejte                                                                               | Ne szerelje szét                                                                            | Nie demontować                                                                              | Nerozoberajte                                                                               | Skal ikke tas fra hverandre                                                                 |

Symbol Legend ■ Légende des symboles ■ Zeichenerklärung ■ Significado de los símbolos ■ Legenda dei simboli ■ Lijst met symbolen ■ Symbolforklaring ■ Symbolförklaring ■ Υπόμνημα συμβόλων ■ Legenda dos símbolos ■ Legenda se symboly ■ Jelmagyarázat ■ Legenda simboli ■ Vysvětlivky k symbolom ■ Symbolforklaring ■ Merkkien selitykset ■ Легенда на символите ■ Legenda de simboluri ■ Sümbolite seletus ■ Simbolių paaiškinimas ■ Simbolu skaidrojums ■ Sembol Açıklamaları ■ Условные обозначения ■ Legenda sa simbolima ■ Legenda simbola

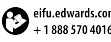
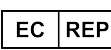
|  | Česky                                                                                                                | Magyar                                                                                           | Polski                                                                                                                          | Slovensky                                                                                                             | Norsk                                                                                         |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Neobsahuje olovo                                                                                                     | Ólommentes                                                                                       | Bezołowiowe                                                                                                                     | Bez obsahu olova                                                                                                      | Blyfri                                                                                        |
|  | Příložná část typu BF                                                                                                | BF típusú alkalmazott alkatrész                                                                  | Część typu BF wchodząca w kontakt z ciałem pacjenta                                                                             | Aplikovaná časť typu BF                                                                                               | Type BF pasientnær del                                                                        |
|  | Neionizující elektromagnetické záření                                                                                | Nem ionizáló elektromágneses sugárzás                                                            | Niejonizujące promieniowanie elektromagnetyczne                                                                                 | Neionizujúce elektromagnetické žiarenie                                                                               | Ikke-ioniserende elektromagnetisk stråling                                                    |
|  | Křehké, zacházejte s výrobkem opatrně                                                                                | Törékeny, kezelje óvatosan                                                                       | Delikatne, obchodź się ostrożnie                                                                                                | Krehké, manipulujte opatrne                                                                                           | Skjør, håndteres med forsiktighet                                                             |
|  | Příložná část typu BF odolná vůči defibrilaci                                                                        | Defibrillációbiztos, BF típusú alkalmazott alkatrész                                             | Odporny na defibrylację element wchodzący w kontakt z ciałem pacjenta typu BF                                                   | Aplikovaná časť typu BF, ktorá je odolná voči defibrilácii                                                            | Defibrilleringssikker pasientnær del, type BF                                                 |
|  | Dovozce                                                                                                              | Importőr                                                                                         | Importer                                                                                                                        | Dovozca                                                                                                               | Importør                                                                                      |
|  | Omezování nebezpečných látek (RoHS) – pouze pro Čínu                                                                 | Veszélyes anyagok korlátozása (RoHS: Restriction of Hazardous Substances) – Csak Kína esetében   | Zgodność z dyrektywą o ograniczeniu substancji niebezpiecznych (Restriction of Hazardous Substances, RoHS) — dotyczy tylko Chin | Obmedzenia, ktoré určuje smernica o nebezpečných látkach (RoHS) – len Čína                                            | Begrensning av farlige stoffer (RoHS) – kun Kina                                              |
|  | Úřad Federal Communications Commission                                                                               | Szövetségi Kommunikációs Bizottság                                                               | Federalna Komisja Łączności (FCC)                                                                                               | Federálna komisia pre komunikáciu                                                                                     | Federal Communications Commission                                                             |
|  | Separovaný sběr elektrických a elektronických zařízení v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU | Az elektromos és elektronikus készülékek szelektív gyűjtése az EU 2012/19/EU direktívája szerint | Selektywna zbiórka sprzętu elektrycznego i elektronicznego zgodnie z dyrektywą WE 2012/19/UE                                    | Separovaný zber elektrických a elektronických zariadení v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EÚ | Separat innsamling for elektrisk og elektronisk utstyr i samsvar med EF-direktivet 2012/19/EU |
|  | Nepoužívejte, pokud je obal poškozený, a postupujte podle návodu k použití                                           | Ne használja, ha a csomagolás sérült, hanem olvassa el a használati utasítást                    | Nie stosować, jeśli opakowanie jest uszkodzone, oraz zapoznać się z instrukcją użycia                                           | Nepoužívajte, ak je obal poškodený, a prečítajte si návod na použitie                                                 | Skal ikke brukes hvis pakningen er skadet. Se bruksanvisningen                                |
|  | Conformité Européenne (značka CE)                                                                                    | Conformité Européenne (CE-jelölés)                                                               | Conformité Européenne (oznakowanie CE)                                                                                          | Conformité Européenne (značka CE)                                                                                     | Conformité Européenne (CE-merke)                                                              |

Symbol Legend ■ Légende des symboles ■ Zeichenerklärung ■ Significado de los símbolos ■ Legenda dei simboli ■ Lijst met symbolen ■ Symbolforklaring ■ Symbolförklaring ■ Υπόμνημα συμβόλων ■ Legenda dos símbolos ■ Legenda se symboly ■ Jelmagyarázat ■ Legenda simboli ■ Vysvětlivky k symbolom ■ Symbolforklaring ■ Merkkien selitykset ■ Легенда на символите ■ Legendă de simboluri ■ Sümbolite seletus ■ Simbolių paaiškinimas ■ Simbolu skaidrojums ■ Sembol Açıklamaları ■ Условные обозначения ■ Legenda sa simbolima ■ Legenda simbola

|                                                                                     | Česky                                                                    | Magyar                                                                          | Polski                                                                        | Slovensky                                                                      | Norsk                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|     | Conformité Européenne (značka CE)                                        | Conformité Européenne (CE-jelölés)                                              | Conformité Européenne (oznakowanie CE)                                        | Conformité Européenne (značka CE)                                              | Conformité Européenne (CE-merke)                 |
|     | Množství                                                                 | Mennyiség                                                                       | Ilość                                                                         | Množstvo                                                                       | Antall                                           |
|     | Značka součásti uznané organizací UL pro Kanadu a Spojené státy americké | UL tanúsítványú alkatrész jelölése Kanadában és az Amerikai Egyesült Államokban | Znak komponentu posiadającego certyfikat UL dla Kanady i Stanów Zjednoczonych | Značka komponentu, ktorý odsúhlasila organizácia UL pre Kanadu a Spojené štáty | UL, registrert komponent-merke for Canada og USA |
|     | Nespalujte                                                               | Ne égesse el                                                                    | Nie wrzuć do ognia                                                            | Nespaľujte                                                                     | Skal ikke forbrennes                             |
|    | Recyklovatelný lithium-iontový materiál                                  | Újrahasznosítható lítiumion                                                     | Bateria litowo-jonowa nadająca się do recyklingu                              | Recyklovateľné lítium-iónové                                                   | Resirkulerbart litium-ion                        |
|     | Zdravotnický prostředek                                                  | Orvostechikai eszköz                                                            | Wyrób medyczny                                                                | Zdravotnícka pomôcka                                                           | Medisinsk utstyr                                 |
|    | Horní strana                                                             | Ezzel az oldalával felfelé                                                      | W ten sposób do góry                                                          | Touto časťou nahor                                                             | Denne veien opp                                  |
|   | Kontinuální neinvazivní arteriální krevní tlak                           | Folyamatos, nem invazív artériás vérnyomás                                      | Ciągły, nieinwazyjny pomiar ciśnienia krwi                                    | Kontinuálny neinvazívny arteriálny krvný tlak                                  | Kontinuerlig, ikke-invasivt arterielt blodtrykk  |
|  | Krabice vyrobená z recyklovatelné lepenky                                | A doboz újrahasznosított kartonból készült                                      | Opakowanie wykonane z kartonu nadającego się do recyklingu                    | Škatuľa vyrobená z recyklovateľného kartónu                                    | Eske laget av resirkulerbar papp                 |
|   | Označení technické shody (Japonsko)                                      | Műszaki megfelelőségi jelölés (Japán)                                           | Oznaczenie zgodności technicznej (Japonia)                                    | Značka technickej zhody (Japonsko)                                             | Teknisk konformitetsmerke (Japan)                |
|   | Jedinečné číslo zařízení                                                 | Egyedi eszközazonosító                                                          | Unikalny identyfikator wyrobu medycznego                                      | Jedinečný identifikátor pomôcky                                                | Unik enhetsidentifikator                         |
|   | Ukládáte na chladném a suchém místě.                                     | Hűvös, száraz helyen tartandó                                                   | Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu                                      | Skladujte na chladnom a suchom mieste                                          | Oppbevares tørt og kjølig                        |

Symbol Legend ■ Légende des symboles ■ Zeichenerklärung ■ Significado de los símbolos ■ Legenda dei simboli ■ Lijst met symbolen ■ Symbolforklaring ■ Symbolförklaring ■ Υπόμνημα συμβόλων ■ Legenda dos símbolos ■ Legenda se symboly ■ Jelmagyarázat ■ Legenda simboli ■ Vysvětlivky k symbolom ■ Symbolforklaring ■ Merkkien selitykset ■ Легенда на символите ■ Legadă de simboluri ■ Sümbolite seletus ■ Simbolių paaiškinimas ■ Simbolu skaidrojums ■ Sembol Açıklamaları ■ Условные обозначения ■ Legenda sa simbolima ■ Legenda simbola

|                                                                                   | Česky                                                             | Magyar                                                            | Polski                                                                                              | Slovensky                                                                  | Norsk                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
|  | Datum použitelnosti                                               | Felhasználható                                                    | Data przydatności do użycia („Zużyć do”)                                                            | Dátum spotreby                                                             | Utløpsdato                                    |
|   | Doba použití šetrná k životnímu prostředí (EFUP) – pouze pro Čínu | A környezetbarát használat időtartama (EFUP) — Csak Kína esetében | Przyjazny dla środowiska okres użytkowania zgodnie z przeznaczeniem (EFUP) – dotyczy wyłącznie Chin | Časové obdobie na použitie šetrné k životnému prostrediu (EFUP) – iba Čína | Miljøvennlig bruksperiode (EFUP) – kun i Kina |

|                                                                                     | Suomi                                                         | Български                                                          | Română                                                              | Eesti                                                 | Lietuvių                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
|     | Mallinnumero                                                  | Номер на модела                                                    | Număr model                                                         | Mudeli number                                         | Modelio numeris                                               |
|     | Noudata käyttöohjeita, jotka ovat verkkosivustolla            | Спазвайте инструкциите за употреба, дадени на уебсайта             | Respectați instrucțiunile de utilizare disponibile pe site-ul web   | Järgige kasutusjuhendit, mille leiate veebisaidilt    | Vadovautis naudojimo instrukcijomis, pateikiamomis svetainėje |
|    | Noudata käyttöohjeita                                         | Спазвайте инструкциите за употреба                                 | Respectați instrucțiunile de utilizare                              | Järgige kasutusjuhendit                               | Vadovautis naudojimo instrukcijomis                           |
|     | Sarjanumero                                                   | Сериен номер                                                       | Număr de serie                                                      | Seerianumber                                          | Serijos numeris                                               |
|    | Valmistaja                                                    | Производител                                                       | Producător                                                          | Tootja                                                | Gamintojas                                                    |
|   | Valmistuspäivämäärä                                           | Дата на производство                                               | Data fabricației                                                    | Tootmiskuupäev                                        | Pagaminimo data                                               |
|   | Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä / Euroopan unionissa | Упълномощен представител в Европейската общност / Европейския съюз | Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană / Uniunea Europeană | Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses / Euroopa Liidus | Igaliotasis atstovas Europos Bendrijoje / Europos Sąjungoje   |
|  | Ei sovi magneettikuvausseen                                   | Небезопасно при MR                                                 | Incompatibil RM                                                     | Ohtlik magnetresonantssto mograafias                  | MR nesaugus                                                   |
|  | Tippuvesisuojattu laite                                       | Защитено от капки оборудване                                       | Echipament protejat împotriva picăturilor de apă                    | Tilkumiskindel seade                                  | Išranga su apsauga nuo purslų                                 |
|  | Suojaus esineiden sisäänpääsystä                              | Степен на защита срещу проникване на предмети                      | Grad de protecție împotriva pătrunderii obiectelor                  | Kaitsmise määr objektide sissetungi eest              | Objektų patekimo į prietaisą apsaugos lygis                   |

Symbol Legend ■ Légende des symboles ■ Zeichenerklärung ■ Significado de los símbolos ■ Legenda dei simboli ■ Lijst met symbolen ■ Symbolforklaring ■ Symbolforklaring ■ Υπόμνημα συμβόλων ■ Legenda dos símbolos ■ Legenda se symboly ■ Jelmagyarázat ■ Legenda simboli ■ Vysvetlivky k symbolom ■ Symbolforklaring ■ Merkkien selitykset ■ Легенда на символите ■ Legadă de simboluri ■ Sūmbolite seletus ■ Simbolų paaiškinimas ■ Simbolų skaidrojums ■ Sembol Açıklamaları ■ Условные обозначения ■ Legenda sa simbolima ■ Legenda simbola

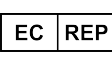
|                                                                                    | Suomi                                                                                       | Български                                                                                     | Română                                                                                                    | Eesti                                                                                                            | Lietuvių                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rx only                                                                            | Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician. | Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.   | Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.               | Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.                      | Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician. |
|    | Defibrillointiturvalin CF-tyyppin liityntäosa                                               | Приложна част от тип CF със защита от дефибрилация                                            | Piesă aplicată de tip CF, rezistentă la defibrilare                                                       | Defibrillatsioonikinde I CF-tüüpi rakendusosa                                                                    | Defibriliavimo poveikiui atspari CF tipo darbinė dalis                                      |
|    | Ei saa purkaa                                                                               | Не разглобявайте                                                                              | A nu se demonta                                                                                           | Ärge demonteerige                                                                                                | Neardyti                                                                                    |
|    | Ei sisällä lyijyä                                                                           | Не съдържа олово                                                                              | Nu conține plumb                                                                                          | Pliivaba                                                                                                         | Be švino                                                                                    |
|    | BF-tyyppin liityntäosa                                                                      | Приложна част от тип BF                                                                       | Piesă aplicată de tip BF                                                                                  | BF-tüüpi rakendusosa                                                                                             | BF tipo darbinė dalis                                                                       |
|    | Ionisoimaton sähkömagneettinen säteily                                                      | Нейонизираща електромагнитна радиация                                                         | Radiații electromagnetice neionizante                                                                     | Mitteioniseeriv elektromagnetiline kiirgus                                                                       | Nejonizuojančioji elektromagnetinė spinduliuotė                                             |
|    | Särkyvä, käsiteltävä varoen                                                                 | Чупливо, да се бори внимателно                                                                | Fragil, a se manipula cu atenție                                                                          | Õrn, käsitleda ettevaatlikult                                                                                    | Trapus, elgtis atsargiai                                                                    |
|   | Defibrillointiturvalin BF-tyyppin liityntäosa                                               | Приложна част от тип BF със защита от дефибрилация                                            | Piesă aplicată de tip BF, rezistentă la defibrilare                                                       | Defibrillatsioonikinde I BF-tüüpi rakendusosa                                                                    | Defibriliavimo poveikiui atspari BF tipo darbinė dalis                                      |
|  | Maahantuoja                                                                                 | Вносител                                                                                      | Importator                                                                                                | Importija                                                                                                        | Importuotojas                                                                               |
|  | Täyttää vaarallisten aineiden käytön rajoittamista (RoHS) koskevat vaatimukset – vain Kiina | Ограничение за употребата на определени опасни вещества (RoHS) – само за Китай                | Restricții de utilizare a substanțelor periculoase (RoHS) – numai China                                   | Vastab ohtlike ainete kasutamist piiravale direktiivile Restriction of Hazardous Substance (RoHS) – ainult Hiina | Atitiktis pavojingų medžiagų naudojimo apribojimus (RoHS) – tik Kinijoje                    |
|  | Yhdysvaltojen telehallintovirasto                                                           | Федерална комисия за комуникации                                                              | Comisia Federală pentru Comunicații                                                                       | Föderaalne Sidekomisjon                                                                                          | Federalinė ryšių komisija                                                                   |
|  | Eroettele sähköiset ja elektroniset laitteet EY-direktiivin 2012/19/EU mukaisesti           | Разделно събиране на електрическо и електронно оборудване според Директивата на ЕС 2012/19/EC | Colectarea separată a echipamentelor electrice și electronice, în conformitate cu directiva CE 2012/19/UE | Elektri- ja elektroonikaseadmet e eraldi kogumine kooskõlas EÜ direktiiviga 2012/19/EL                           | Atskiras elektros ir elektroninės įrangos atliekų surinkimas pagal EB direktyvą 2012/19/ES  |

**Symbol Legend ■ Légende des symboles ■ Zeichenerklärung ■ Significado de los símbolos ■ Legenda dei simboli ■ Lijst met symbolen ■ Symbolforklaring ■ Symbolförklaring ■ Υπόμνημα συμβόλων ■ Legenda dos símbolos ■ Legenda se symboly ■ Jelmagyarázat ■ Legenda simboli ■ Vysvětlivky k symbolom ■ Symbolforklaring ■ Merkkien selitykset ■ Легенда на символите ■ Legadă de simboluri ■ Sūmbolite seletus ■ Simbolij paaiškinimas ■ Simbolu skaidrojums ■ Sembol Açıklamaları ■ Условные обозначения ■ Legenda sa simbolima ■ Legenda simbola**

|                                                                                     | Suomi                                                                   | Български                                                                                     | Română                                                                                 | Eesti                                                                     | Lietuvių                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|     | Älä käyttää, jos pakkaus on vahingoittunut, ja katso käyttöohjeet       | Да не се използва, ако опаковката е повредена, и направете справка с инструкциите за употреба | A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat. Consultați instrucțiunile de utilizare | Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud, ja palun lugege kasutusjuhiseid | Nenaudoti, jei pakuotė pažeista, ir žr. naudojimo instrukcijas                |
|     | Conformité Européenne (CE-merkintä)                                     | Conformité Européenne (CE маркировка)                                                         | Conformité Européenne (marcaj CE)                                                      | Conformité Européenne (CE-märk)                                           | Conformité Européenne (CE žymė)                                               |
|     | Conformité Européenne (CE-merkintä)                                     | Conformité Européenne (CE маркировка)                                                         | Conformité Européenne (marcaj CE)                                                      | Conformité Européenne (CE-märk)                                           | Conformité Européenne (CE žymė)                                               |
|     | Määrä                                                                   | Количество                                                                                    | Cantitate                                                                              | Kogus                                                                     | Kiekis                                                                        |
|     | UL Recognized Component Mark -laatumerkintä Kanadassa ja Yhdysvalloissa | Маркировка за разпознат UL компонент за Канада и САЩ                                          | Marcaj de componentă evaluată de UL pentru Canada și Statele Unite                     | UL-i tunnustatud komponendi märgis Kanadas ja Ameerika Ühendriikides      | UL pripažįstamo komponento ženklas Kanadoje ir Jungtinėse Amerikos Valstijose |
|     | Ei saa polttaa                                                          | Не изгаряйте                                                                                  | A nu se incinera                                                                       | Ärge tuhastage                                                            | Nedeginti                                                                     |
|    | Kierrätyskelpoinen litium-ioni                                          | Рециклируема литиево-ионна батерия                                                            | Litiu-ion reciclabil                                                                   | Ringlussevõetav liitiumioonaku                                            | Perdirbamas ličio jonų                                                        |
|    | Lääkinnällinen laite                                                    | Медицинско изделие                                                                            | Dispozitiv medical                                                                     | Meditsiiniseade                                                           | Medicinos priemonė                                                            |
|  | Tämä puoli ylöspäin                                                     | С тази страна нагоре                                                                          | Cu partea aceasta în sus                                                               | See pool üles                                                             | Šia puse į viršų                                                              |
|  | Jatkuva noninvasiivinen valtimoverenpaine                               | Непрекъснато неинвазивно артериално кръвно налягане                                           | Presiune sangvină arterială continuă neinvazivă                                        | Pidev mitteinvasiivne arteriaalne vererõhk                                | Nuolatinis neinvazinis arterinis kraujospūdis                                 |
|  | Pakkaus valmistettu kierrätettävästä pahvista                           | Картонената кутия е произведена от рециклиран картон                                          | Cutie din carton reciclabil                                                            | Ringlussevõetavast papist valmistatud karp                                | Dėžutė pagaminta iš perdirbamo kartono                                        |
|   | Teknisten vaatimusten mukaisuuden merkintä (Japani)                     | Техническа маркировка за съответствие (Япония)                                                | Marcaj de conformitate tehnică (Japonia)                                               | Tehniline vastavusmärk (Jaapan)                                           | Techninės atitikties ženklas (Japonija)                                       |
|   | Laitteen yksilöivä tunnus                                               | Уникален идентификатор на изделието                                                           | Identificator unic al dispozitivului                                                   | Seadme kordumatu identifitseerimistunnus                                  | Unikalusis priemonės identifikatorius                                         |

Symbol Legend ■ Légende des symboles ■ Zeichenerklärung ■ Significado de los símbolos ■ Legenda dei simboli ■ Lijst met symbolen ■ Symbolforklaring ■ Symbolforklaring ■ Υπόμνημα συμβόλων ■ Legenda dos símbolos ■ Legenda se symboly ■ Jelmagarázat ■ Legenda simboli ■ Vysvetlivky k symbolom ■ Symbolforklaring ■ Merkkien selitykset ■ Легенда на символите ■ Legenda de simboluri ■ Sümbole seletus ■ Simbolių paaiškinimas ■ Simbolu skaidrojums ■ Sembol Açıklamaları ■ Условные обозначения ■ Legenda sa simbolima ■ Legenda simbola

|                                                                                   | Suomi                                                  | Български                                              | Română                                               | Eesti                                              | Lietuvių                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|   | Säilytettävä kuivassa ja viileässä                     | Да се съхранява на хладно, сухо място                  | Stocați într-un loc rece și uscat                    | Säilitage jahedas ja kuivas kohas.                 | Laikyti vėsioje, sausoje vietoje                                  |
|  | Viimeinen käyttöpäivä                                  | Срок на годност                                        | Data expirării                                       | Kõlblik kuni                                       | Naudoti iki nurodytos datos                                       |
|   | Ympäristöystävällinen n käyttöaika (EFUP) – vain Kiina | Екологичен период на използване (EFUP) – само за Китай | Perioadă de utilizare ecologică (EFUP) – numai China | Keskkonnasõbralik kasutusaeg (EFUP) – ainult Hiina | Aplinkai nekenksmingo naudojimo laikotarpis (EFUP) – tik Kinijoje |

|                                                                                     | Latviešu                                                       | Türkçe                                                    | Русский                                                               | Srpski                                                        | Hrvatski                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
|     | Modeļa numurs                                                  | Model Numarası                                            | Номер модели                                                          | Broj modela                                                   | Broj modela                                                   |
|     | Levėrojiēt lietošanas instrukciju, kas pieejama tīmekļa vietnē | Web sitesinde bulunan kullanım talimatlarını takip edin   | Следуйте инструкциям по применению на веб-сайте                       | Pridržavajte se uputstva za upotrebu sa web-sajta             | Pridržavajte se uputa za upotrebu na internetskoj stranici    |
|    | levėrojiēt lietošanas instrukciju                              | Kullanım talimatlarını takip edin                         | Следуйте инструкциям по применению                                    | Pridržavajte se uputstva za upotrebu                          | Pridržavajte se uputa za upotrebu                             |
|    | Sērijas numurs                                                 | Seri Numarası                                             | Серийный номер                                                        | Serijski broj                                                 | Serijski broj                                                 |
|   | Ražotājs                                                       | Üretici                                                   | Производитель                                                         | Proizvođač                                                    | Proizvođač                                                    |
|   | Izgatošanas datums                                             | Üretim tarihi                                             | Дата производства                                                     | Datum proizvodnje                                             | Datum proizvodnje                                             |
|   | Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā/ Eiropas Savienībā      | Avrupa Birliği'nde/ Avrupa Topluluğu'nda Yetkili Temsilci | Официальный представитель в Европейском сообществе/ Европейском союзе | Ovlašćeni predstavnik u Evropskoj zajednici / Evropskoj Uniji | Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici / Europskoj uniji |
|   | Nedrikt lietot MR vidē                                         | MR için Güvenli Değildir                                  | Опасно при проведении МРТ                                             | Nije bezbedno za MR                                           | Nije sigurno kod pregleda MR-om                               |
|  | Mitrumizturīgs aprīkojums                                      | Su sıçramasına karşı korumalı ekipman                     | Водостойкое оборудование                                              | Oprema sa zaštitom od kapanja                                 | Oprema sa zaštitom od kapanja                                 |
|  | Aizsardzības līmenis pret priekšmetu iekļūšanu                 | Nesne girişine karşı koruma derecesi                      | Степень пылезащиты                                                    | Stepen zaštite od prodora objekata                            | Opseg zaštite od prodiranja predmeta                          |

Symbol Legend ■ Légende des symboles ■ Zeichenerklärung ■ Significado de los símbolos ■ Legenda dei simboli ■ Lijst met symbolen ■ Symbolforklaring ■ Symbolförklaring ■ Υπόμνημα συμβόλων ■ Legenda dos símbolos ■ Legenda se symboly ■ Jelmagyarázat ■ Legenda simboli ■ Vysvětlivky k symbolom ■ Symbolforklaring ■ Merkkien selitykset ■ Легенда на символите ■ Legendă de simboluri ■ Sūmbolite seletus ■ Simbolių paaiškinimas ■ Simbolu skaidrojums ■ Sembol Açıklamaları ■ Условные обозначения ■ Legenda sa simbolima ■ Legenda simbola

|                                                                                    | Latviešu                                                                                                  | Türkçe                                                                                      | Русский                                                                                     | Srpski                                                                                      | Hrvatski                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Rx only</b>                                                                     | Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.               | Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician. | Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician. | Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician. | Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician. |
|    | Pret defibrilāciju noturīga CF tipa daļa, kas saskaras ar pacientu                                        | Defibrilasyon Korumalı CF Tipi hastaya temas eden parça                                     | Контактирующий с пациентом элемент типа CF с защитой от разряда дефибриллятора              | Primenjeni deo tipa CF otporan na defibrilaciju                                             | Primijenjen dio tipa CF otporan na defibrilaciju                                            |
|    | Neizjaukt!                                                                                                | Sökmeyin                                                                                    | Разбирать запрещено                                                                         | Nemojte rastavljati                                                                         | Ne rastavljati                                                                              |
|    | Nesatur svinu                                                                                             | Kurşun içermez                                                                              | Не содержит свинец                                                                          | Bez olova                                                                                   | Bezolovno                                                                                   |
|    | BF tipa daļa, kas saskaras ar pacientu                                                                    | BF Tipi hastaya temas eden parça                                                            | Контактирующий с пациентом элемент (тип BF)                                                 | Primenjeni deo tipa BF                                                                      | Primijenjen dio tipa BF                                                                     |
|    | Nejonizējošs elektromagnētisks starojums                                                                  | İyonlaştırıcı olmayan elektromanyetik radyasyon                                             | Неионизирующее электромагнитное излучение                                                   | Nejonizujuće elektromagnetno zračenje                                                       | Neionizirajuće elektromagnetsko zračenje                                                    |
|    | Trausls, rīkoties piesardzīgi                                                                             | Kırılabilir, dikkatli taşıyın                                                               | Хрупкое изделие, обращаться с осторожностью                                                 | Lomljivo, rukovati sa oprezom                                                               | Lomljivo, pažljivo rukovati                                                                 |
|   | Pret defibrilāciju noturīga BF tipa daļa, kas saskaras ar pacientu                                        | Defibrilasyon korumalı BF tipi hastaya temas eden parça                                     | Контактирующий с пациентом элемент типа BF с защитой от разряда дефибриллятора              | Primenjeni deo tipa BF otporan na defibrilaciju                                             | Primijenjen dio tipa BF otporan na defibrilaciju                                            |
|  | Importētājs                                                                                               | İthalatçı                                                                                   | Импортер                                                                                    | Uvoznik                                                                                     | Uvoznik                                                                                     |
|  | Bistamo vielu ierobežošana elektriskās iekārtās (RoHS — Restriction of Hazardous Substances) — tikai Ķīna | Tehnikeli maddelerin sınırlandırılması (RoHS) — Yalnızca Çin                                | Ограничение содержания вредных веществ (RoHS) — только для Китая                            | Direktiva o ograničenju upotrebe opasnih materija (RoHS) – samo za Kinu                     | Ograničenje za opasne tvari (RoHS) – samo za Kinu                                           |
|  | Federālā komunikāciju komisija                                                                            | Federal Haberleşme Komisyonu                                                                | Федеральная комиссия по связи                                                               | Savezna komisija za komunikacije                                                            | Savezna komisija za komunikacije                                                            |

**Symbol Legend ■ Légende des symboles ■ Zeichenerklärung ■ Significado de los símbolos ■ Legenda dei simboli ■ Lijst met symbolen ■ Symbolforklaring ■ Symbolförklaring ■ Υπόμνημα συμβόλων ■ Legenda dos símbolos ■ Legenda se symboly ■ Jelmagyarázat ■ Legenda simboli ■ Vysvětlivky k symbolom ■ Symbolforklaring ■ Merkkien selitykset ■ Легенда на символите ■ Legendă de simboluri ■ Sūmbolite seletus ■ Simbolių paaiškinimas ■ Simbolu skaidrojums ■ Sembol Açıklamaları ■ Условные обозначения ■ Legenda sa simbolima ■ Legenda simbola**

|                                                                                     | Latviešu                                                                               | Türkçe                                                                                         | Русский                                                                                              | Srpski                                                                                    | Hrvatski                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Dalita elektrisko un elektronisko iekārtu savākšana saskaņā ar ES direktīvu 2012/19/EU | 2012/19/EU sayılı EC direktifi uyarınca elektrikli ve elektronik ekipmanlar ayrı toplanmalıdır | Раздельный сбор электрического и электронного оборудования в соответствии с директивой ЕС 2012/19/EU | Odvojeno sakupljanje električne i elektronske opreme u skladu sa direktivom EZ 2012/19/EU | Odvojeno prikupljanje električne i elektroničke opreme u skladu s direktivom EZ-a 2012/19/EU |
|    | Nelietot, ja iepakojums ir bojāts, un skatīt lietošanas instrukciju                    | Ambalaj hasarlıysa kullanmayın ve kullanim talimatlarına başvurun                              | Не использовать, если упаковка повреждена; использовать в соответствии с инструкцией                 | Ne koristite ako je pakovanje oštećeno i pogledajte uputstvo za upotrebu                  | Nemojte upotrebljavati ako je pakiranje oštećeno i pogledajte upute za upotrebu              |
|     | Conformité Européenne (CE marķējums)                                                   | Conformité Européenne (CE İşareti)                                                             | Conformité Européenne (маркировка CE)                                                                | Conformité Européenne (CE znak)                                                           | Conformité Européenne (oznaka CE)                                                            |
|     | Conformité Européenne (CE marķējums)                                                   | Conformité Européenne (CE İşareti)                                                             | Conformité Européenne (маркировка CE)                                                                | Conformité Européenne (CE znak)                                                           | Conformité Européenne (oznaka CE)                                                            |
|     | Daudzums                                                                               | Miktar                                                                                         | Количество                                                                                           | Količina                                                                                  | Količina                                                                                     |
|     | UL apstiprinātas detaļas marķējums Kanādai un ASV                                      | Kanada ve Amerika Birleşik Devletleri için UL Tarafından Kabul Gören Bileşen İşareti           | Знак сертифицированного UL компонента для Канады и США                                               | UL oznaka za odobrene komponente za Kanadu i Sjedinjene Američke Države                   | Oznaka komponente koju je priznala organizacija UL za Kanadu i Sjedinjene Američke Države    |
|   | Nedezzināt!                                                                            | Yakmayın                                                                                       | При утилизации не сжигать                                                                            | Nemojte paliti                                                                            | Ne spaljivati                                                                                |
|  | Pārstrādājami litija joni                                                              | Geri Dönüştürülebilir Lityum Iyon                                                              | Перерабатываемые литий-ионные компоненты                                                             | Litijum-jonska baterija koju je moguće reciklirati                                        | Litij-ionska baterija koja se može reciklirati                                               |
|   | Medicīniska ierīce                                                                     | Tıbbi cihaz                                                                                    | Медицинское устройство                                                                               | Medicinsko sredstvo                                                                       | Medicinski uređaj                                                                            |
|  | Ar šo pusi uz augšu                                                                    | Bu taraf yukarı                                                                                | Верхняя сторона                                                                                      | Ova strana mora da bude prema gore                                                        | Ova strana prema gore                                                                        |
|  | Nepārtraukta neinvazīva arteriālā asinsspiediena mērīšana                              | Sürekli noninvaziv arteriyel kan basıncı                                                       | Непрерывное измерение артериального давления неинвазивным способом                                   | Kontinuirani neinvazivni arterijski krvni pritisak                                        | Kontinuirani neinvazivni arterijski krvni tlak                                               |

**Symbol Legend ■ Légende des symboles ■ Zeichenerklärung ■ Significado de los símbolos ■ Legenda dei simboli ■ Lijst met symbolen ■ Symbolforklaring ■ Symbolförklaring ■ Υπόμνημα συμβόλων ■ Legenda dos símbolos ■ Legenda se symboly ■ Jelmagyarázat ■ Legenda simboli ■ Vysvětlivky k symbolom ■ Symbolforklaring ■ Merkkien selitykset ■ Легенда на символите ■ Legendă de simboluri ■ Sūmbolite seletus ■ Simbolių paaiškinimas ■ Simbolu skaidrojums ■ Sembol Açıklamaları ■ Условные обозначения ■ Legenda sa simbolima ■ Legenda simbola**

|                                                                                   | Latviešu                                                | Türkçe                                            | Русский                                                                          | Srpski                                                      | Hrvatski                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Iepakojums izgatavots no pārstrādājama kartona          | Kutu geri dönüştürülebilir kartondan üretilmiştir | Коробка изготовлена из картона, пригодного для вторичной переработки             | Kutija od kartona koji se može reciklirati                  | Kutija izrađena od kartona koji se može reciklirati                                             |
|   | Tehniskā atbilstības zīme (Japāna)                      | Teknik uygunluk işareti (Japonya)                 | Знак соответствия техническим требованиям (Япония)                               | Oznaka tehničke usaglašenosti (Japan)                       | Oznaka tehničke sukladnosti (Japan)                                                             |
|   | Unikāls ierīces identifikators                          | Benzersiz cihaz tanımlayıcısı                     | Уникальный идентификатор устройства                                              | Jedinstveni identifikator sredstva                          | Jedinstveni identifikator proizvoda                                                             |
|   | Uzglabāt vēsā, sausā vietā                              | Serin, kuru yerde saklayın                        | Хранить в прохладном, сухом месте                                                | Čuvati na hladnom i suvom mestu                             | Pohranite na hladnom, suhom mjestu                                                              |
|  | Derīguma termiņš                                        | Son kullanma tarihi                               | Использовать до                                                                  | Rok korišćenja                                              | Rok upotrebe                                                                                    |
|   | Vidi saudzējošas lietošanas periodu (EFUP) — tikai Ķīna | Çevre dostu kullanım süresi (EFUP) — Yalnızca Çin | Срок благоприятного для окружающей среды использования (EFUP) — только для Китая | Period ekološki prihvatljive upotrebe (EFUP) — samo za Kinu | Ekološki prihvatljivo razdoblje upotrebe (Environment-friendly use period, EFUP) — samo za Kinu |

**Note:** Not all symbols may be included in the labeling of this product. ■ **Remarque :** il est possible que certains symboles n'apparaissent pas sur les étiquettes de ce produit. ■ **Hinweis:** Unter Umständen sind nicht alle Zeichen auf dem Produktetikett aufgeführt. ■ **Nota:** Es posible que no todos los símbolos aparezcan en el etiquetado de este producto. ■ **Nota:** alcuni simboli potrebbero non essere stati inseriti sull'etichetta del prodotto. ■ **Opmerking:** Het label van dit product bevat misschien niet alle symbolen. ■ **Bemærk:** Alle symbolerne er muligvis ikke inkluderet på produktmærkaterne. ■ **Obs!** Alla symboler kanske inte används för märkning av denna produkt. ■ **Σημείωση:** Ενδέχεται να μην συμπεριλαμβάνονται όλα τα σύμβολα στη σήμανση αυτού του προϊόντος. ■ **Observação:** Nem todos os símbolos podem ser incluídos na rotulagem deste produto. ■ **Poznámka:** Štítky tohoto výrobku nemusí obsahovat všechny symboly. ■ **Megjegyzés:** Elképzelhető, hogy a termék címkéjén nem szerepel az összes szimbólum. ■ **Uwaga:** Na etykiecie niniejszego produktu mogą nie znajdować się wszystkie symbole. ■ **Poznámka:** Je možné, že na štítku pre tento produkt nie sú uvedené všetky symboly. ■ **Merk:** Alle symboler er kanskje ikke inkludert på produktmerkingen. ■ **Huomautus:** kaikkia symboleja ei vältämättä ole käytetty tämän tuotteen pakkausmerkinnöissä. ■ **Забележка:** Възможно е не всички символи да са включени в етикета на този продукт. ■ **Notă:** este posibil ca nu toate simbolurile să fie incluse pe eticheta acestui produs. ■ **Märkus:** Kõik sümbolid ei pruugi antud toote etiketil esineda. ■ **Pastaba:** Šio gaminio etiketėje gali būti pateikti ne visi simbolai. ■ **Piezīme:** Ši izstrādājuma marķējumā var nebūt iekļauti visi simboli. ■ **Not:** Bu ürünün etiketinde tüm semboller yer almamış olabilir. ■ **Примечание:** На этикетках данного изделия могут указываться не все символы. ■ **Napomena:** Na ambalaži proizvoda se možda ne nalaze svi simboli. ■ **Napomena:** na oznakama ovog proizvoda ne moraju se nalaziti svi simboli.



Edwards



**Edwards Lifesciences GmbH**  
Parking 30  
85748 Garching bei München  
Germany



09/23  
10036536002 A / DOC-0199288 A  
© Copyright 2023, Edwards Lifesciences LLC  
All rights reserved.



**Edwards Lifesciences LLC**  
One Edwards Way  
Irvine, CA 92614 USA  
Made in USA



**Edwards Lifesciences B.V.**  
Verlengde Poolseweg 16  
4818 CL Breda, Netherlands

Telephone 949.250.2500  
800.424.3278  
FAX 949.250.2525

Web IFU